



SUOMI-FINLAND

(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus
Patent- och registerstyrelsen

(71) Hakija - Sökande

1. The Procter & Gamble Company, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, OH 45202, USA, (US)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1. Del Duca, Valerio, Corso S. Agata, 61/N, 80063 Massa Lubrense, Italy, (IT)
2. Park, John Scott, 4 Bradbury Place, New Hartley, Whitley Bay, Tyne and Wear NE25 0SX, United Kingdom, (GB)
3. Rapisarda, Dario, Viale G. Marconi, 451, 00147 Roma, Italy, (IT)
4. Stoddart, Barry, 20 Lilac Gardens, Low Fell, Gateshead, Tyne and Wear NE9 5TL, United Kingdom, (GB)
5. Trani, Marina, Via Gualtiero Serafino 20, 00136 Roma, Italy, (IT)
6. Yousaf, Taher Iqbal, School Lane, Egham, Surrey, United Kingdom, (GB)

(74) Asiamies - Ombud: Kolster Oy Ab, Iso Roobertinkatu 23, 00120 Helsinki

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

Esipesukäsittely peroksidivalkaisuaineilla, jotka sisältävät kelatointiaineita rautaa, kuparia tai mangaania varten kangasvaurion vähentämiseksi
Förtvättsbehandling med peroxidblekmedel, som innehåller kelateringsmedel för järn, koppar eller mangan för minskande av tygskada

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Keksintö koskee sellaisen nestemäisen koostumuksen käyttöä, joka sisältää perhappivalkaisuainetta ja yhdistettä, joka kelatoi kuparia ja/tai rautaa ja/tai mangaania, esikäsitteltäessä tekstiilejä ennen mainittujen tekstiilien pesua, jolloin vetolujuuden alentuma mainituissa tekstiileissä vähenee. Tämä keksintö käsittää lisäksi menetelmän likaantuneiden tekstiilien esikäsittelyä samoin kuin koostumuksia, jotka ovat sopivia käytettäväksi mainituissa menetelmässä.

Uppfinningen avser användning av en komposition i flytande form, som innehåller ett persyreblekmedel och en förening, som kelaterar koppar och/eller järn och/eller mangan, för förbehandling av textilier före tvätt av nämnda textilier, varvid minskningen av dragstyrkan hos nämnda textilier reduceras. Föreliggande uppfinning avser dessutom ett förfarande för förbehandling av textilier samt kompositioner, som kan användas vid nämnda förfarande.

(11) (21) Patentihakemus - Patentansökan 973517

(51) Kv.lk.6 - Int.kl.6

C 11D 3/39, 3/395, 7/18, 7/32
7/36, 17/08

(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag 27.08.97

(24) Alkupäivä - Löpdag 20.02.96

(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig 27.10.97

(86) Kv. hakemus - Int. ansökan PCT/US96/02219

(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet

28.02.95 EP 95870018 P